



TEKNO-GREKO

Na pa grafo U Brevi Histori de Tekno-Latino in PGN 46. Ci pe sumari u fo-mega kontribu de Helas lingua.

1650 a 1750. Britain e France pa duce u munda in skience. Biologi taxonomi pa stimula u rapidi expande de plu tekno termi. Pe pa uti u sistema de nomenklatura ge-developo ex medieva latino. Pre 1650 plu botanisti e zoologisti pa asimila dia Latin u mega glosari de Greko radi. U-ci pa dona u stimula ad uti de plu hetero radi pro plu neo ra e koncepti.

Kron na dice de plu antiqi Greko demo; id es gravi de logi; ke na ne dice de u natio in mo landa. Antiqi Grecia pa es poli citata stato ge-loka peri Meditera. Id pa inklude u mega mero de u digi de Italia, Sicilia, Krete, Cyprus e poli pusi nesia e kosta koloni iso dista de Marseilles. Plu-ci koloni freqe pa milita inter se. Pa es mo generali krati u brevi tem infra Philip de Macedonia e an-filia Alexander. Po morta de Alexander plu arme-duce-pe pa establi plu dinasti in Egipta, Mesopotamia e Syria.

332 PK (Pre Kristi) U kosmopolita citata de Alexandria ge-tekto te celebra un Alexander vikto anti Egipti, pa es proximi mo de bi mega templa stora famo inter plu nesia Helas-pe kausa id matematika e astronomi skience. In u-ci Alexandria universita un Helas-lingua pa es u mediu de mira developo de skience. Id pa dura ex id prima famo docu-pe Euklid (300 PK a morta de Teon cirka 400 AD un ultima matematika-pe e patri de Hipatia. Plu-ci seti centanua inklud u maxi gravi mero de greko kontribu a nu-di skience. Plu Moslem skolari pa fero u-ci ad Ocide Europa. Holo-ci skience reali pa veni ex plu greko kosta koloni homo Alexandria. Iso-tem plu famo dramatisi de Athens pa kontribu ad extra-ordinari developo de greko lingua; plu persona homo Plato (c.390 PK) e Aristotle(c. 350 PK)

Katoliko Europa pa du absorba plu kontribu de greko skience per latino traduce de arabi traduce. Plu Papa ne pa auxi plu greko stude; e plu medieva universita pa dona zero sko in greko lingua. Anti-co Italia pa du komerce kon pusi resta de bizantin imperio. E ex u-ci komerce pa veni u kultura revoluto na nima Italia Renaissance alo humanismo. Ex proto centanua 15 plu italia plutikrati pa stimula ma-boni relatio ko Konstantinopla; e plu Bizantino fugi-pe pa fero poli greko manuskripti pre u civita pa cede a plu vikto turko-pe (1453 AD).

1466. Tipografi ko plu abili motilitera komence in Italia; e plu italia tipo-pe pa kopi plu greko textu; e pa distribu mu a plu ge-eduka-pe in holo Europa. Anti-co u difusi de greko skience

ne pa influ skience nomenklatura.

Duranto cent anua 16 plu neo traduce de Bibli ge-basi epi plu greko textu pa stimula plu mega teologi disputa anti popa autorita. Sed zero greko grafo-pe pa stimula skience kogita pre plu komentari de Gassendi de Epikurus (1647 -9) pa introduce plu sciencisti a plu atomi idea de plu klasika Helas materialisti. U-ci ne pa acide pre mo cent anua po prima deutsche (Luther 1522) e u prima english-pe (Tyndale 1526) traduce de greko Neo Testamenta pa gene tipo.

1750. Un asimila de plu greko radi pa tako.

1800 Nu veni u miria greko verba.

Un explika es; plu mega numera de neo ra e procesi. PLU-ci inklud an enormo numera de bio-ra e mu mero, plu sintesi-ma, plu unita de metri ru e poli inventi.

U progresi de biologi ski inter 300 PK e AD 1600 es pusi ge-kompara kon u-la inter 1600 e 1750 AD Tri faktora pa stimula u biologi vokabulari tem u-ci mo e hemi centanua.

1. Komerce hortikultura gene u dina stimula ex Nederlanda Tulipa industri e u difusi de radi-fito produce.

2 Plu koloni in Neo Munda e expande de komerci ko Tele Orienta landa pa fero plu neo fito a plu medika- e horti-pe; exempla, Pelargonium, potato Cynara scolymus (artikok).

3 Un inventi de mikroskope pa apri un holo neo munda de anatomi; u miria neo mikro-fito e zoa.

Pre 1600 oligo persona pa tenta taxo plu fito e zoa te auxi introduce ordina ad-in u-ci mega kon-fusi; e te auxi u ma-rekogni de u bio-ra.

1662.U deutsche botanisti Joachim Jung pa publika u bibli; qi pa taxo plu speci fito ad-in plu mega grupa; a qi an pa dona plu nima, exempla, Kompositae ("daisy" famili), Labiatae (mentha famili), e Leguminosae (Pisum famili).

Plu botanisti tako pa logi; ke te dona nima e taxo plu fito klu in solo mo grupa pa es un enormo ergo.

1703. John Ray pa divide plu flori fito ad-in Monokotyledona (ko mono semina-folia) e plu Dikotyledona (ko bi semina-folia).

1737. Linnaeus publika u prima bibli de u Sistema Naturae; qi habe u mega ma-moderna feno de Ray-ergo. Linnaeus pa divide u munda de Natura ad-in tri mega grupa...animali...fitoe minerali. An pa introduce plu famo nima homo Mammalia, Amphibia, Zoophyta, Koleoptera (beetles) Lepidoptera (butterflies and moths) e Hymenoptera (plu Api, Vespa e Formika). E an pa introduce un idea de hierarchi ad-in klasi.

Un enormo kontribu de Linnaeus pa es u-ci; an pa introduce u mega numera de plu deskribe verba. In proto mero de Volumi bi de Sistema de Naturae

1735 an don un holo glosari de panto qalita-verba ge-uti 1. te nima plu mero de fito
2. te deskribe id habitus,eko-lo e medika valu.

NB. U botani verba habitus semani u feno, mode de kreske, morfo . U lista habe cirka 950 verba. Un unika qalita de Tomo 2 pa forti u neo tende in skience nomenklatura - ki a greko pro verba-komposi. U deskribe vokabulari es latino, sed Linnaeus pa dona greko nima a panto duce divide de an klasi sistema. Te auxili u lekto-pe; qi ne pa ski greko an pa dona u semani de singu greko verba per latino.

Linnaeus pa es u prima sciencisti ;
1. de ne uti u vernakula/vulga lingua te face ma mega u lingua de skience; e
2. de monstra u mode de asimila plu greko radi a plu fini ko unika anatomi status; exempla, -idae pro plu zoa famili; e aceae pro plu fito ordo; exempla , Felidae, ordina de Felis.
Rosaceae ge-face per adi -aceae a nima de Rosa, u famo genus.

1787 es un anua kron tetra France-pe pa face u mega kontribu ad internatio vokabulari de skience. Mu es; Guyton de Morveau, Lavoisier, Berthollet e Fourcroy. Guyton de Morveau es u duce-pe de u grupa.

"INTERNATIONAL LANGUAGES"

A MATTER FOR INTERLINGUA

BY F.P.Gopsill

U tema de bibli es un IAL problema, supra toto de plu defekti de Esperanto e plu perfektu de Interlingua.

Dr. Gopsill pa docu Esperanto in bi likeu (grammar schools) e pa es duce-pe de Deutschland e Rusija departamenta. Fo tosto an pa gene konscio de poli defekti de u-la lingua. Kron an pa enkontra Interlingua an pa sto Esperanto e pa sti Interlingua.

Pro PLU-la qi ne pa analisi id u-ci bibli es nece. Un analisi es forti sed minus prejudika. Nu Gopsill es Presidenta de British Interlingua Societa. An dice; "U minus de komuni lingua face kambio de plu idea, kultura e komercia no-facili. Id limita viagia; ka-co sti lose de plu okasio; qi sio posi dona profito. Plu natio mega tem uti poli internatio sistema; exempla; plu Hindu numera, musika notatio, plu kemi simbol, horo-me diali, u posta sistema, metri sistema, e nu u Romani alfabeto".

UNESKO e UN pa komence ko solo bi oficiali lingua Englanda e France-; sed nu mu las u dice-pe loqi per ali lingua mu prefere.

Un EK nu habe 9 oficiali lingua; sed, tosto, plu hetero landa ko mu lingua fu volu veni in; exempla; Suomi, Islanda, Sverige, Helvetia, Turkiye plus plu landa de est Europa.

Pe pote facili detekt u mini nece numera de traduce-pe per formula $n(n - 1)$;
9 lingua; $9 \times 8 = 72$. $20 \times 19 = 380!$

"Si pe ne solve u lingua problema nu-fu e sofi, Europa fu dura lukta avanti dia konfusi a-kron plu debate e diskusi sufoka infra monti de papira, e gene morta in mari de verba ma perilo ad id existe de ali butiri monti alo vini laku".

Te solv u problema plu Slavi-, Deutschland-, France- e Englanda-pe pa tenta simpli mu lingua Panto mu pa fali.

PLU MORTA-LINGUA — Latino e Greko. Ambi-ci in pa-tem es plu veri IAL. Mali-fortuna ambi gramatika es mega no-facili - tro kompleksi te funktio pro internatio uti. Plu nu-di studenta nece uti mu tem pro mu specialita.

QE DE PLU GE-TEKTO LINGUA?. In u-ci brevi examina id ne es posi de don u justu deskribe de plu dina logika ex Gopsill anti plu paleo lingua e pro ge-tekto. Mo de poli boni qalita de ge-tekto lingua es; id habe zero kultura traditio.

Id es plu loka kultura; qi in pa-tem e klu nu pa sti tanto turba in munda. "Anti u munda es ge-divide per poli kultura; il es solo mo civiliza; panto kultura kontribu a."

Cent anua bi-ze civiliza veni ex uest, komence inter plu Helas-pe; qi logika pa duce ad Industri Revolutio e nu-di skience. Ka-co, un internatio auxili-lingua nece gene nati in uest.

No-frege u persona qestio; qe, il es u risiko de un IAL frakti ad-in plu dialekti. Responde es No! Plu dialekti gene nati solo in psiko isola. Nu-di facili viagia e elektronika inventi akti forti anti psiko isola. Plu dialekti in nu-di munda vaneske.

PLU A PRIORI IAL gene inventi. Mu habe zero relatio ko plu natura lingua. Mu es ge-funda epi klasi-sistema e idio-logika. Po Reformatio plu Euro-natio in nord-Europa pa stop uti Roma-lingua, latino. Imedia plu filosofi-pe pa volu u neo internatio auxili-lingua. Panto neo lingua ge-proposi pa es mega tro kompleksi e pa fali.

PLU A POSTERIORI IAL gene vokabularia e gramatika ex plu natura lingua
Plu proto NATURALISTIKA LINGUA de Meditera munda pa es koine Helas-lingua(Greko); qi pa auxili difusi u Kristi religio. Vulga Latino es un auxili-lingua de medieva, e es fo-importa pro scienc e filosofi.
Interlingua e Glosa es moderni naturalistika lingua.

Interlingua es u Romance-lingua. Vokabulari veni ex Englanda-,France-, Italia- e Espania-lingua. Un I. gramatika sume zero no-facili ex plu natio lingua. "Pleisto ge-eduka-pe pote usuali logi I.imedia."

Plu ultima 150 pagina de bibli analis e kompara Esperanto e Interlingua. U-ci kura e mikroskope stude es fo uti-ple pro plu Glosisti, e pro panto-pe; qi tenta decide qo lingua praxi.

In kapitula ge-titula "Plu Difere Tende de E. e I" Gopsill grafo; "Mu tenta face E, un internatio lingua. Anti-co na ne lose tem tenta face I. internatio. Id es no-sofi de plu I-dice-pe kron mu proposi; I. debi es u sekunda lingua pro panto-pe. Mu debi ski id plu limita. Id es minus uti in plura area; id pote akti solo u pusi rola in plu hetero area; e in plu certa area id es perfektu. E. na nece memo; ke ne panto-pe habe sati eduka de pote lekto I. textu minus pre-stude; e ne panto-pe volu u ponti-lingua a plu Romance-lingua; e sura, ne panto-pe habe pote alo volu de praxi un hetero lingua. Anti plu-ci limita I. pote servi kom u ponti-lingua inter plu persona qi pote dice u Romance lingua. Plus-co, kron pe pensi; ke plu Romance-lingua gene dice in panto-Amerika-landa.

Australasia, mega mero Europa e Afrika; e ke in plu landa homo India plu ge-eduka persona dura uti Englanda-lingua; pe pote dice; ke I. posi pote akti komo ponti-lingua panto-lo in munda".

Anti Dr. Gopsill grafo solo de plu difere inter E e I, an habe oligo pro-verba pro Glosa; "Glosa ki avanti, es fo-sani in Englanda; e komence gene establi extra-landa".

In nu-pa artikla ge-grafo ex Gopsill in Mensa Special Interest Newsletter "Linguasignal" an fini; "Mi senti; plu solo reali IAL nu-di es Interlingua e Glosa....Plu Romance-dice-pe pote logi Interlingua imedia. Anti-co; pe nece stude Esperanto. Glosa, mi senti, es un eficie kodi. Pe pote uti id panto-lo intra e extra un Indo-Europa grupa."

Dr. Gopsill inklude u fotografi de u Mekanika-pagina de Glosa 1000.

In apendix es u kronologi lista de 330 IAL komence in centanua bi. An dona datu, autora e natio. Plus, u Kiria Preka in 52 IAL.

U bibli es ple de plu uti-ple faktu de IAL. Anti un autora foku epi Esperanto e Interlingua u bibli es fo-uti pro panto Glosisti.

U bibli "International Languages - a matter for interlingua", preci £8 inklude posta-precu in Britain. Ex Dr. F. P. Gopsill, 261 Teehey Lane, Bebington, Wirral, L63 2JG, Britain.

Vide plus, PGN numera 29 "The Artificial Language Movement" revista de u-la bibli ge-grafo ex Dr. Andrew Large. E PGN 42 artikla "Internatio auxi-lingua problema".

EDUKA-GLOSA

Editors:
W. Ashby & R. Clark

ISSN 0959-8251

The official journal of Glosa Education Organisation, Reg. charity no. 298237.

Eduka-Glosa emphasizes that apart from being an easy and accurate means of international communication Glosa makes a valuable contribution to general education, giving meaning to the thousands of terms of sci-tech terminology and to the speedy acquisition of the Euro-vocabularies.

Eduka-Glosa number 1 (pub. 1990) gives a general introduction to Glosa.

Contents: The Language Barriers, Glosa - The Babel Buster, Criteria for the ideal IAL, International Latin and Greek roots, Edward Sapir on IAL, The History Behind Glosa, Mechanics, Examples, Glosa-English Central Vocabulary with ety-notes, Is a Lingua Franca Possible in Nigeria? - article in parallel text Glosa-English.

Price..... £1-50 + 40p postage in Britain
+ 60p surface mail overseas.

Please make out cheques in £ sterling only, payable to "Glosa Education Organisation" and send payments and donations to:
Glosa, P.O. Box 18,
Richmond, Surrey,
TW9 2AU, Britain.

GLOSA DTP FUND



Many thanks to Glosa enthusiasts in several countries who responded to previous appeals in PGN and Eduka-Glosa, the fund has already reached £465-50, almost half-way to our target of £1000.

We wish very much to produce bigger and better literature. At present all we have to produce Eduka-Glosa, and leaflets is an electric typewriter. Clearly, we have to go for Desk Top Publishing. We also will produce our own programmes for teaching Glosa, so the ability to produce graphics will be necessary. Glosa, with its biological and medical vocabulary is well-suited for picturing.

Several people have suggested we buy a 2nd. hand model. However, as we are not computer experts we feel this may be too much of a risk on the charity money and would not offer a good back-up service for the machine. Very soon we intend to contact several computer firms and seek the best bargain for the GEO DTP system.

Profits from the sale of Eduka-Glosa go into the fund.

Please help us to produce bigger and more professional publications by sending orders and donations to GEO.

MI GRAFO IN GIKUJU

EX NGUGI WA THIONG'O

Un elekti e uti de lingua es centra a demo defini de se in relatio a mu natura e sociali peri-lo, in relatio ad holo universa. Ka-co lingua pa es panto tem a basi de bi dis-puta sociali dyna in Afrika de cent anua bi-ze.

U lukta pa proto 100 anua retro; kron in 1884 plu pluto landa de Europa pa sedi in Berlin; e divide un holo kontinenta kon id poli demo, kultura e lingua ad-in plu difere koloni, U-ci divide infra qi Afrika dura vive pa es klari ekonomi e politika, sed id es pluso kultura. Berlin in 1884 pa vid u divide de Afrika ad-in plu difere lingua de plu Europa stato. Afrika landa pa gene defini in plu Euro lingua; Englanda-, France- alo Portugala-lingua de Afrika.

Mali fortuna, plu grafo-pe; qi pa debi face plu via ex u-la lingua karce de mu kontinenta plus pa gene defini e pa defini se in plu verba de plu lingua de imperialisti opresi. Klu plu-la maxi radika e pro-Afrika grafo-pe pa du kredi; ke u renaissance de Afrika kultura pa es in plu lingua de Europa.

1962 mi pa gene invita ad u-la importa unio de plu Afrika grafo-pe in Makere Universita Kolegi, Kampala, Uganda. U lista de plu participa-pe pa inklude plu nima; qi pa gene stude in plu universita in holo munda.

U titula "U konferentia de plu Afrika grafo - pe de Englanda Expresio" pa ekslude plu-la; qi grafo in Afrika-lingua. Plu diskusio de novela, brevi stori, poesi e drama pa gene basi epi plu ekstrakti de plu grafo in Englanda lingua; mu pa ekslude plu-la poli grafo in swahili, zulu, yoruba, arabik, amharik e plu hetero Afrika lingua. U prima tema in agenda es; "QO ES AFRIKA LITERATURA?". U diskusio pa es forti: Qe, id es literatura de Afrika alo de un Afrika experi? Qe literatura ge-grafo ex plu Afrika-pe? Qo de un non-Afrika-pe qi pa grafo de Afrika; qe, u-ci es Afrika literatura? Si u Afrika-pe pa grafo de Greenland; qe u-la pa es Afrika literatura? Alo posi plu Afrika lingua pa es u kriteria? E qo de France- e Englanda-lingua; qi es nu plu Afrika-lingua. E si un Europa-grafo-pe pa grafo de Europa in uno Afrika lingua? Si....si....si... panto-ra ekslude u centra problema; u domina de na plu lingua e kultura ex plu-la de imperialisti Europa: pa es zero Fagunwa alo Shabaan Robert alo ali grafo-pe in Afrika lingua te trakto u konferentia kata ex plu regio de evita abstraktio.

So, in 1964 Chinua Achebe in un oratio ge-titula "Un Afrika grafo-pe e Englanda-lingua" pa dice; "Qe, id es justu; ke u persona debi ne uti an nati-lingua e uti un hetero? Id feno u deino akti; e sti un etio senti. Sed pro mi es zero hetero elekti. Mi pa gene mi lingua, e mi fu uti id".

Mu pa kredi minus qestio; ke France-, Englanda-, e Portugala lingua es plu natura lingua de literatura e klu politika komunika inter plu Afrika-pe in homo natio, e inter plu natio in Afrika e plu hetero kontinenta. Freqe pe pa kredi; ke plu-ci lingua pote uni plu Afrika-pe anti divide movimento in-ge-nati in plu-la poli Afrika lingua in homo geografi stato. Englanda-, France- e Portugala-lingua pa veni te salva na, e na nece cepti u dona ko gratia.

UN AFRO-EURO TRADITIO

Qod plu Afrika grafo-pe pa produce es zero Afrika literatura. Plu edito-pe de plu Pelikan Guides to English Literature in mu maxi neo bibli es non-ero de inklud u diskusio de u-ci literatura; id es u mero de Englanda literatura. Plu France-pe es non-ero de lauda Senghor pro an tekno kontribu a France literatura e lingua.

Na pa krea un hetero hibridi traditio, u traditio in transiti, un Afro-Europ litera-tura, u literatura ge-grafo ex plu Afrika-pe in plu Euro lingua.

Sed poli-pe nu kredi; ke Afrika literatura pote gene grafo solo in plu Afrika lingua, u lingua de plu Afrika rura- e ergo-pe. Plu-ci fu es plu lukta-pe pro u sura revolutio frakti ko neo-kolonialismo.

GIKUJU ES MI NATI-GLOSA

Mi pa komence grafo in Gikuju in 1977 po 17 anua in Afro-Europa literatura, in mi kaso Afro-English. Poli persona nu qestio mi; qo-te tu grafo nu in Afro lingua? Poli Europa-pe in plu universita protesta "Qo-te tu pa abandona na?" Feno, kron mi pa decide de grafo in Gikiyu, mi pa akti no-norma. Sed Gikuyu es mi nati-lingua! U-ci faktu; ke qod ordinari sophi dikta in literatura praxi de plu hetero kultura gene qestio in un Afrika grafo-pe es u metri de qanto un imperialismo pa noku u vista de plu Afrika faktu. Afrika dona pluto ad Europa; sed pe tenta sti Afrika kredi; id nece gene auxi ex Europa te salva se ex pove. Plu natura pluto de Afrika dura developo Europa e Amerika, sed pe sti Afrika senti gratia de auxi ex plu iso loka; qi dura sedi epi dorsa de kontinenta. Afrika klu produce plu intelekt-uali qi nu tenta detekti plu ratio pro u-ci ana-kata mode de pensi de Afrika.

In plu sko-do e universita na plu Kenya lingua - i.e. plu lingua de plu-la poli natio de Kenya - pa gene asocia ko plu negativu qalita de no-developo, humilia e puni.

Na Afrika grafo-pe nece akti pro na plu lingua qod Spencer, Milton, e Shakespeare pa akti pro Englanda, qod Pushkin e Tolstoy pa akti pro Rosija qod panto grafo-pe de holo munda pa akti pro auto lingua. Na nece krea u literatura in mu; qi developo u lingua pro philosophi, skience, technologi e plu hetero area de homi crea lukta.

Mi pa gene matura dice Gikuju. Mi prima enkontra ko plu stori e orali stori pa es dia Gikuju.

Un Englanda lingua pa aperi u porta a lati seri de fiktio; e u-ci fini pa duce mi ad Englanda Departament a Makerere in 1959, e ka-co ad speci grafo qi pa klimaxi in *Petals of Blood*; qi pa gene publika Juli 1977. Sed mi pa du gene fo anxio de Englanda lingua. Po mi pa grafo "A Grain of Wheat" mi sufer u krisi. Mi pa ski qod mi pa du grafo de; sed mi pa du grafo pro qo-pe?. Plu agri-pe; qi plu lukta pa face u novela ze-kron pa lekto id. In 1977 mi pa petitio plu Kenya grafo-pe de ki versi a mu plu radi in plu lingua e kultura de pan na natio. U qestio pa dura turba mi; Mi pa pote uti u lingua in teatra. Qo de uno novela? Qe, mi sio pote domina plu-la problema?

Gikuju lingua pa habe zero traditio de novela alo fiktio grafo. Gakaara wa Wanjau pa tenta krea plu proto de u-la speci traditio. Sed an plu bibli pa gene prohibiti durante '50 dekada. Plus, es plu problema de tempu. Plu verba e

tempu es no-facili kausa u mali Gikuyu orto-grafo. Gikuju lingua pa gene reduce a grafo ex no-Gikuju dice-pe, exempla, plu Europa religio-pe; e mu rari pa pote este plu vari longi de vokali. Gikuju es plus u toni lingua;; e u nu ortografi ne indika plu toni vari.

Mi plu lekto-pe ne sio es habitu a plu novela, supra toto u moderni novela in plu Euro-lingua. Poi, mo di, mi pa sucede. Mi sio grafo de plu persona; qi pa vendo auto psiko e u-la de natio a xeno diaboli de imperialismo. Mi sio dice u stori de mali; qi lauda mali. De plu klepto-pe; qi gene hedo ex klepto u demo. E so mi pa grafo u novela *Caitani Muthara-baini* (Diaboli epi Kruci) in Gikuju lingua.

Mi fu dice brevi a tu komo pe pa cepti u novela. Id pa gene lekto in plu famili. U famili pa du unio panto vespera, e uno persona; qi pote lekto, pa lekto id a mu. Plus, plu ergo-pe pa unio in plu grupa durante u vora-tem, e mo-pe pa lekto a plu hetero-pe. Id pa gene lekto in bus, taxi e plu bara. Pa es mo amusa developo in bara. Uno-pe pa du lekto a plu hetero-pe; qi pa du bibe e audi. Kron u lekto-pe pa veni a excite mero, an pa detekti; ke an vitri es vaku; e an pa moti u bibli kata. "Don ad an u pluso botilia de bira" plu audi-pe pa voci a hosta.

U-ci artikla veni ex "The Courier" no.119.

"THE CARBURETTOR ON YOUR WEASEL HAS BROKEN"

One of our Australian readers very kindly sent us an extract from an old (27-10-88) Observer he came across. Its by Graham Newson on language and so is perhaps interesting to us all. Indeed we think it makes a suitable extract for a parallel text;-

GLOSA

Fo-poli hetero natio aktivi developo multi-linguismo, exklude Britani e Iceland. Klu in Vatikan Citata, pe ne nece stude Latino.

Feno, id es un idio marka de aroga Englanda-pe extra landa; ke komunika ko na mali-fortuna internatio ami freqe involve pulsa plu projekti mero de soma a mu iso-tem ulula in Artur-Mullard stilo england-lingua. U-ci strategi rari funktio kausa; klu kron u viktimi dice flu Englanda-lingua konversa ko voci moroni feno u tristi disipa de di.

Mi pa viagia in poli europa landa; e mi dura mira de detekti; u mega numera britani-pe ne pote fru u têt-a-têt ko mu EEC sin-ergo-pe. Mi krede; na es ge-inhibiti kausa na steno-menta nasionalismo e senti fatuo tem komunika in ali lingua exklude plu neandertali mali-dice e grunio tem viole oski na plu poda. Na voci, e bebe grafi pikto; alo fini, nasa epi DIY deutsche frase-bibli tenta stupidi de kompos u klari frase spe gene u tabla pro bi-pe para fenestra pro vora; poi gene auxi ex tekno poliglotti; qi responde; "Mi divina, senior, ex qod tu dice; ke u karburetor epi mustela de tu es ge-frakti".

ENGLANDA - LINGUA

Countless other nations actively embrace multi-lingualism, apart from us and Iceland. Even in Vatican city, Latin is an optional extra.

It seems a hallmark of the supercilious Englishman abroad that communication with our hapless international friends often involves pointing prominent parts of the anatomy at them while bellowing in Arthur Mullard-style English. This tactic rarely works because, even if the victim speaks fluent English, conversing with a loud-mouthed buffoon seems a singularly pointless way of spending the day.

Having travelled quite extensively throughout Europe, it never ceases to amaze me how many of the British are desperately ill-equipped to indulge in a tête-a-tête with their EEC colleagues. I think we are inhibited by our narrow-minded nationalism and feel foolish communicating in anything other than neanderthal curses and grunts while maniacally waving our limbs about. We yell, regress to drawing pictures or end up nose-deep in a DIY German pocket phrase book feebly trying to construct a lucid sentence in the hope of getting a table for two by the window for dinner, only to be disarmed by some smug polyglot who replies "I take it Sir, from what you are saying that the carburettor on your weasel has broken".

MUNDA FRANCE -LINGUA

U "Figaro" jurnalisti pa proposi; ke u france-lingua debi gen elektu de es u solo oficiali lingua pro u neo Europa; e ke plu deutsche-pe debi petitio pro id - te demonstra; ke mu es plu ami de France.

"Canard Enchaîné" developo u proposi; dice; ke u France-lingua nece deveni u munda oficiali lingua kon auxi de plu Anglo-Saxon, Rosija-, Cina- e Arabi-pe.

FRANCE -LINGUA EVOLVE

U France Prima Minsitra-pe lauda plu muta a France lingua. Un Akademi Francaise proposi plu ci mini muta; qi; pe dice; involve solo mo verba epi mo pagina de u novela.

Plu regula pro France lingua gene dikta ex Academie Francaise ko seri de krati lega.

Plu-la muta fu acide ex u sko anua; qi komence autumnu 1991.

U palaeo more fu gene tolera pro plu ma-palaeo persona e pro examina a kron u neo sko acide.

PLU MUTA

Plu hifena fu gene apo in plu verba homo; pingpong, weekend, bluejean; anti-co fu gene introduce ad-in plu numera ma de 100, exempla; 102 = cent-deux ans.

Plu plurali de verba homo après-midi fu gene muta a après-midis. s fu gene adi a plu xeno verba; homo les matchs, des raviolis, des weekends.

U cirkumflex fu gene apo ex i e u. Plu marka gene muta epi plu certa verba; exempla, assener, refréner.

Pe pa decide de ne uti u cirkumflex in plu neo verba.

Es poli hetero muta, sed, akorda plu pres reporta u Koncilia pa nega plu muta a plu participia de pronomina klavi-verba!

PLU LINGUA E MUNDA TRI

Nu a fini de cent anua bi-ze proxi 5000 lingua gene dice ex penta biliona persona de geo. Mero-mu es fo ge ski, mero-mu no ge-ski extra pusi grega; qi uti mu. Mero-mu vigo, mero-mu mori. U lingua problema sti pasio - memo plu protesta in France kron Institute Pasteur pa decide de publika plu famo Anali solo in England lingua - fo pusi pensi gene dona a nexi ko developo, komo Prof. Chaudenson (Cef de Institute de Creole e Francophone stude in Universita de Provence) dice; "Es uno-ra fo extraordinari de fali de proxi holo developo pensi de stude plu lingua problema"

POLITIKA LALI

Po bovi-guerra, u lingua guerra. Presidenta Mitterand de France, u fide campio de an nati-lingua pa grafo a Presidenta de Euro-Komisio, Jacques Delors, demanda ke plu regula de uti de france-lingua pro EC negotio gene ma severi aplika.

U-ci grama pa veni iso-tem plu ministra-pe ad ambi fini de Tunela, monstra reali volu de dice plu alelo lingua.

Tom King, Alexi-Sekretari, pa setimana pa dice a Nationali Asembli komiti tem 30 minuta in français, e pa respond a plu qestio. M. Jean-Pierre Chevenement, u France Alexi-ministro-pe, plus tenta. An pa face nu-pa u po-prandia diskursa in english, e fru français-anglais dialoga ko King. "Na ambi", dic Mr. King "kredi; na pote dic alelo lingua. Posi fu es fo gravi seqe. U sindikato de plu Interprete-pe es fo anti id" U membra de ESIT, u duce skola de France Traduce-pe pa dice kolero; "Plu-ci politiko-pe. Mu kredi; ke mu ski holo id; sed, mu reali ne logi qod mu dic ad alelo in plu-ci unio. Ka-co, plu-ci negotio freqe fali."

Mr. Hurd, Extra-landa Sekretari, dice perfekti français, e Roland Dumas, u France Extra-landa Sekretari dice boni english. John Gummer, triumfa ple po un apo de u prohibi anti Britain bovi, pa dona u boni TV interview in français, e pa fini per un extravaganta "Voilà!".

Mrs. Thatcher ne pote dice français, anti fe no-freqe tenta. Kron fe pa signatura u Kanali Tunela akorda in Lille fe pa lekto u prima semi in français, sed pa kade retro ad-in english. Un aide pa dice; "Fe pa praxi duranto poli di".

M. Michel Rocard, u français Prima Ministra-pe, es anglophilo, sed ma-amu dice français. U maxi boni english-dice-pe in français krati es posi Mme. Edith Cresson, u Ministra-fe pro Europa.

U mali-ra de Englanda-pe tenta dice France lingua es ke id dona okasio a franglais; qi, a M. Mitterand e plu certa puristi, es sekunda solo a rabie bovi pato, e menace France natio sani.

Mr. King, exempla, pa pipera an diskursa ko plu sporta frase homo "match de retour", e freqe pa lukta pro u mot juste. U komiti, an pa dice, pa monstra mega "durance" (u nima de u fluvi in sud France) de an français, poi, an pa decide; ke qod an pa volu dice pa es "tolerance".

M. Mitterand pa petitio Prince Charles de interprete, e HRH pa dice; ke "un vieux savant" es "an old soap".

U LINGUA DE SKIENCE

"Kron na ski gene intelektuali e precise; na volu u lingua; qi, plus, fu es intelektuali e precise. Na fu ekslude no-precise e fantasi, no-perfekti e superflu; in qi singu verba fu dona u semani stabili ge-fixa e ge-limita. U-ci es u lingua de skience". Whewell.

DOCI U MATRI E DOCI UN INFANTI

U gina prepara komence u UNESCO ge auxi kurso de lekto e grafo. Fe pa dice; "Na ne es plu vaku vasa. Na habe u psiko. Na pote logika, e na habe digni. Plu-la pe; qi fu doci na; nece memo u-ci".

U boni punkta. Es u dura risiko; ke u lukta anti non-alfabetismo fu posi gene muta ad-in lukta anti plu non-alfabeti-pe, vice u lukta kon e pro mu. Plu non-alfabeti-pe es pove e ge-klepto.

Anti-co, pe ne nece konfusi no-pote de lekto e grafi kon no-ski e no-tekno. U kausa es freqe minus de okasio.

In plu developo landa. plu tekno de plu non-alfabeti-pe dona sito, vesti e domi a mega mero demo. In plu industri societa, plu persona qi ne pote lekto e grafo freqe gene dina kausa minus de hetero ergo, ad-in plu-la ergo zero hetero pe volu akti: ergo qi dona fatiga, ge-repeti e mali ge-paga, sed, qi es gravi pro un hedo e sekuri de societa. Plu non-alfabeti-pe freqe don a societa, anti-co gene ze-ra versi.

No, plu non-alfabeti-pe ne es "plu vaku vasa". Mu es freqe tekno, honesti, forti ergo. civi; qi, mali-fortuna, ne habe ge-maestro plu tekno de lekto e grafo.

Singu neo infanti komence bio holo non-alfabeti. Un eduka de infanti depende ex eduka de plu parenta. Es u cikli. Kaso bene-ge-eduka parenta, u boni ciklo. Kaso mali-alo no-ge eduka parenta, u fo-mali ciklo. In u-ci kaso un infanti gene pusi alo zero auxi ex plu parenta. Seqe-co, mu freqe resta poste, gene frustra, e linqi sko-do: per emotio e soma.

Komo societa pote auxi muta u mali- a boni-ciklo? U mega qantita recerka in ge-developo e developo landa sti kredi; ke un eduka de matri es u klavi. "Un ergo de ge-eduka matri te developo kogita e lingua tekno de plu pre-skola infanti dona profito ad infanti kron id ki a skola.

Sed, u parenta influ, e supra toto u matri eduka gradu ne fini la. Veri, u boni-ge-eduka matri es u dura auxi pro un infanti sucede".

Sumari; te gene maxi profito ex rari eduka valuta, na nece meliora un eduka de plu ju-fe e gina. Per spende valuta pro gina eduka na pote plus, eduka un infanti.

TEKNO CIMPANZI

In Cambridge Encyclopedia of Language ex David Crystal es ge-proposi oligo kriteria pro un ideali Internatio Lingua. Mo de mu es id debi relatio a plu nati-lingua. "Id debi es posi de translati in e ex ali paleo lingua facili; id struktura debi es flexi, pote reflekti un idioma de lingua de dice-pe; id debi monstra poli generala qalita de lingua, e uti plu verba-radi; qi hab un histori de internatio uti." Infra es u brevi artikla in Deutschlanda-lingua ge-translati ad-in Glosa verba po verba. Deutschlanda-lingua pa gene elekti; kausa id habe u verba-taxo xeno pro plu hetero Euro-pe.

Bei Schimpansen in Gefangenschaft hat man mehrfach beobachtet, dass sie in der Lage sind, Gegenstände zielgerichtet und in sinnvoller Reihenfolge zu verwenden. Jetzt haben Britische Wissenschaftler erstmals festgestellt, das auch wildlebende Schimpansen von einem Satz an Werkzeugen Gebrauch machen. Stella Brewer and Bill McGrew beobachteten die Schimpansin Katie in ihrer Heimat Gambia.

Um an Honig heranzukommen, verwendete Katie insgesamt vier verschiedene Gegenstände. Als erstes nahm sie einen Zweig mit einem spitze Ende. Sie benutze ihn als Meissel, um die harte äussere Wachsschicht des Bienennestes abzuhebeln. Dann warf sie den Zweig weg und holte sich einen kürzeren, dünneren Stecken, mit dessen Spitze sie die Öffnung vergrösserte.

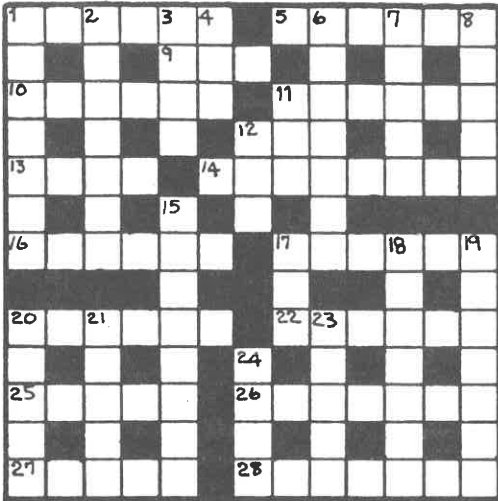
Als drittes Werkzeug kam ein daumendicker grüner Zweig an die Reihe, den die Schimpansin auf eine Länge von dreissig Zentimeter zurechtstutzte. Damit durchstiess sie die Innere Hülle des Nests. Katie trieb den Zweig mit beachtlicher Kraft durch die Wand. Als der Honig in greifbare Nähe gerückt war, nahm die Schimpansin eine dünne, grüne Ranke in die Hand und tauchte sie wiederholt in das Loch und schöpfte so aus dem honigsüssen Vollen.

Kaso plu ge-kapti Cimpanzi pe freqe skope, ke mu pote plu-ra ge-tende e in tekno seqe uti. Nu plu Britain skiencisti prima pa detekti; ke plus Plu agrio cimpanzi u ru-fa pa uti. Stela Brewer e Bill McGrew pa skope u Cimpanzi Kati in fe nati-lo Gambia. Te habe u meli pa uti Kati tetra hetero ra. Prima pa sume fe u pusi rami ko akuto fini. Fe pa uti id homo seka-ru, te u sklero extra ceru strata de Api-do apo. Po-co fe pa bali u rami ab; e pa elekti u ma-brevi, ma-tenu rami, per qi kuspi fe u fora pa mega.

Pro ru tri pa veni u pollex-paki kloro rami ad-in seri. U-ci u Cimpanzi ad u longi de tri-ze centimetri pa forma. Per u-ci pa penetra fe un intra tegu de api-do, Kati pa puls u rami per mega dina dia mura. Kron u meli in manu abili proxi pa veni; pa sume u cimpanzi u tenu kloro helika rami e pa bapti id iter e itera ad-in fora; e per-co pa spatula ex u meli sukro abunda.

ENIGMA PAGINA

KRUCI-VERBA 50



- Horizontali**
- 1 1992 id fu gene ma ge-unio. 6
 - 5 Libe volu; omni es ge-mixa ko S. 6
 - 9 Koleri. 3
 - 10 Fe-fili de tu matri-sorori. 6
 - 11 Melankoli. 6
 - 12 Cina mistika via. 3
 - 13 Mo de bi penta duce lingua de India. 4
 - 14 Mero piezo-elektro-me. 8
 - 16 Speci taba ge-uti in gimnasia. 6
 - 17 Intelige zoa alo stupidi persona. 6
 - 20 Funktio-ra alo klude-ra. 6
 - 22 Fo kogita pre solve id. 6
 - 25 Plu Deutschland-pe nima id 'das Abendland'. 5
 - 26 Tri-ze su mo su tri; plus tri =? 4,3
 - 27 Ki retro kon aroga a Greko komerce-lo.
 - 28 No-sistema. 7

- Vertikali**
- 1 No-ge-kleisto. 7
 - 2 U-la qi ne pa gene uti. 7
 - 3 Poli mu auxi kontrolo soma temperatura. 4
 - 4 Vide id alo in agri alo in ciela. 3
 - 6 Terapi u-ci pato per antakidi-ma. 7
 - 7 Il es poli in Pacifika Oceani. 5
 - 8 Plu Kaktus kreske in u-ci zona. 5
 - 11 Lingua de austra-orienta Asia. 3
 - 12 Qadra radi de nona.
 - 15 Sedi ci fo pre vide u medika-pe. 6,2
 - 17 Saluta. 3
 - 18 Plu merka- e vende-pe akti u-ci in 27 horizontali.
 - 19 Greko pali. 7
 - 20 Puri-ru. 5
 - 21 Alexi-ra epi folia e kauli. 5
 - 23 Antiqe,vetu. 2,3
 - 24 Greko numera. 4

ELEKTI U LITERA

Grafo plu responde de seti-ci gestio. Plu litera in kolumni fu dona u pato nima.

Trakto plu-
ra a tera.

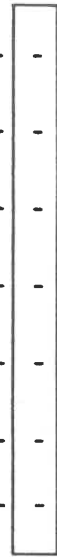
Litera 11
de Greko
alfabeta.
Morfa

Bibe-va

Mero fito.

Poda osteo

U kroma epi
insignia
de Espania.

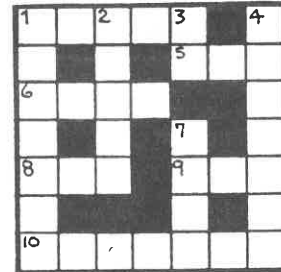


Vertikali Boreo 1

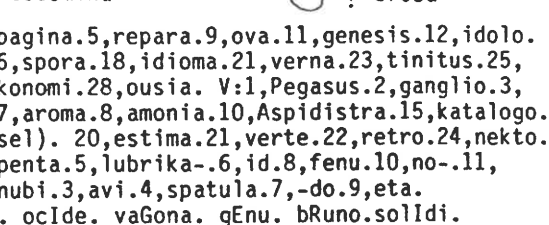
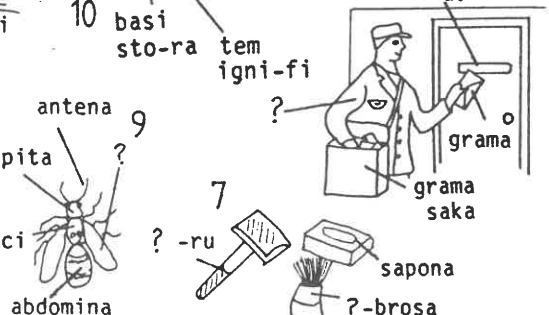
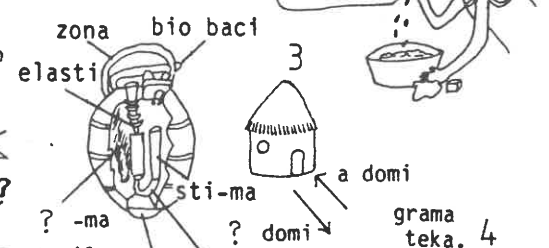
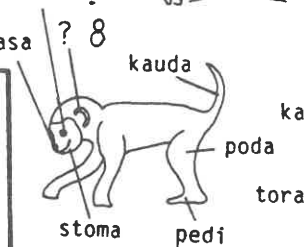
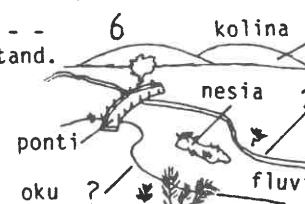
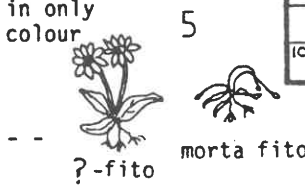


Ocide Orienta
Austra

PIKTO-VERBA 42



Horizontali



Grafo u Glosa verba infra singu English verba laevo.
Nexu mu ko alelo te face un hetero Glosa verba dextro.

EXEMPLA:

ONE + COLOUR = Painting or photo in only one colour
MONO + KROMA = MONOKROMA
SPIDER + FEAR, DREAD = Fear of spiders.

HIDE, CONCEAL + WRITE = Secret writing.

THREE + LEG, LIMB = 3-legged camera stand.

PRE SOLUTIO: Kardio-krinum. Iso-glosa. Oto-lito.

PLU GLOSA NOTA

Preci inklude Posta-prec:

- 6 PGN intra Britain£3-60
- 12 PGN intra Britain.....£7-20
- 12 PGN " plu hetero Euro-landa£8-40
- 12 PGN "USA,Afrika,Kanada,India..(aero).£10-20
- 12 PGN " " " "(per mari).£8-40
- 12 PGN Australasia..... (per aero).£10-80
- 12 PGN " " " (per mari). £9-00

Place mite PGN abono-valuta,plu artikla e plu grama a plu redakto-pe:

Ron Clark e Wendy Ashby,
Glosa, P.O.Box 18, Richmond,
Surrey, TW9 2AU, Britain.

PLU PRE SOLUTIO:

Kruci-verba 49. H: 1,pagina.5,repara.9,ova.11,genesis.12,ido.13,sali.14,minerali.16,spora.18,idioma.21,verna.23,tinitus.25,rationa.26,kulmi.27,ekonomi.28,ousia. V:1,Pegasus.2,ganglio.3,noso.4,avi.6,epidemi.7,aroma.8,amonia.10,Aspidistra.15,katalogo.17,pre.19,Mitilus(Mussel). 20,estima.21,verte.22,retro.24,nekt. PIKTO-verba 41: H: 1,penta.5,lubrika-.6,id.8,fenu.10,no-.11,plaka. V:1,pulvina.2,nubi.3,avi.4,spatula.7,-do.9,eta. ELEKTI U LITERA: luNa. ocIde. vaGona. gEnu. bRuno. solIdi. frAtri. = NIGERIA.